

I - Compréhension écrite (10)

*Eugène Ionesco, secrets de fabrique*

(texte du Magazine littéraire publié en octobre 2009)

L'auteur de *Rhinocéros* aurait eu 100 ans en novembre prochain. A cette occasion, la BnF (= Bibliothèque nationale de France) expose de multiples archives inédites de l'écrivain : notes, manuscrits, scénarios pour le cinéma, œuvre graphique...

Pour rire - et pour laisser planer le doute sur leur destruction envisagée ? -, Ionesco disait qu'il avait rangé ses manuscrits dans la boîte à jouets de sa fille. Plus sérieusement, Marie-France Ionesco savait bien que sa mère, Rodica, avait conservé les papiers de l'écrivain. Mais elle ignorait que l'appartement du boulevard du Montparnasse - où elle habite toujours - recélait une telle masse de brouillons, cahiers, fiches, tapuscrits annotés : toute la genèse de l'œuvre. Comment un rêve devient nouvelle, puis pièce, elle-même protéiforme : voilà le processus de la création qui nous est enfin accessible puisque ce fonds à l'ampleur jusque-là insoupçonnée vient d'être déposé au département des arts du spectacle de la Bibliothèque nationale de France, rue de Richelieu. Le lieu était familier au dramaturge, qui, de 1937 à 1939, l'avait fréquenté pour écrire sa thèse sur Baudelaire. Depuis quelques mois, ses archives en ont donc repris le chemin, classées en un temps record par Marie-France Ionesco et Noëlle Giret pour les besoins de l'exposition. Plus de trois cents boîtes racontent cette œuvre qui a fait le tour du monde.

Vanité - comme le suggère ce dialogue du *Roi se meurt* - que cette accumulation de papiers ? Même si « l'essentiel est dans ce qui est publié », précise sa fille, le fonds Ionesco réserve surprises et émotions. Ainsi, quelle n'a pas été la joie de Marie-France Ionesco en retrouvant la méthode Assimil, matrice de *La Cantatrice chauve*, qu'elle avait aperçue lorsqu'elle était enfant. A même son manuel d'anglais, Ionesco a noté des phrases qui disent la détresse d'une époque difficile où il a « le sentiment de n'avoir rien fait ». A 35 ans, il se sent « vieux ». « Je ne trouve plus mes mots. Tout est noir en moi. Ou plutôt y est clair et vide. » Tout Ionesco déjà. Le dramaturge va naître en expérimentant « la tragédie du langage » à partir des phrases toutes faites de sa méthode linguistique : « les répliques du manuel se dérèglèrent », « le langage s'était désarticulé », « le monde m'apparaissant dans une lumière insolite ». Il raconte ainsi dans *Notes et contre-notes* la genèse de sa première pièce. Vertige, malaise, fierté.

Puis vient le choc de la mise en scène, entre effroi et éblouissement : Nicolas Bataille devient monsieur Martin, pour longtemps. Et pourtant : « J'ai horreur du théâtre. » Par cette phrase provocante, il débute une conférence inédite retrouvée dans le fonds (et publiée dans le catalogue), concentré des contradictions du rapport de l'auteur à l'art théâtral. Qui dit « l'insoutenable ». Ou rien. ...

Questions :

**1/ Eugène Ionesco est né**

A - en novembre 1909

C - en novembre 1941

B - en novembre 1915

D - en novembre 1809

**2/ Comment s'appelle la fille de Ionesco ?**

A - Rodica

C - Eugénie

B - Marie-France

D - Noëlle

**3/ Ionesco était l'auteur**

A - des écrits sur la BnF

C - des pièces de théâtre

B - de la thèse sur N. Giret

D - du manuel de l'anglais

**4/ Les papiers de l'auteur ont été gardés pendant des années**

A - dans un sac de sa fille

C - dans les boîtes à la BnF

B - dans une valise de théâtre

D - dans son appartement

**5/ De quel événement organisé par la BnF le texte parle-t-il ?**

A - d'une exposition consacrée au centenaire de la *Cantatrice chauve*

B - d'un spectacle d'Ionesco dédié à Baudelaire

C - de l'exposition de l'appartement d'Ionesco

D - de l'exposition de documents personnels d'Ionesco

**6/ Quelle était la relation d'Ionesco vis-à-vis le théâtre ?**

A - il l'adorait

C - il ne l'aimait pas trop

B - il en avait un grand respect

D - il en était le directeur

**7/ Quels sentiments éprouve l'auteur en disant « Vertige, malaise, fierté. » ?**

A - il est très content du succès, mais il a peur du public et de ses réactions

B - il est fier de ses notes

C - il a mal à la tête

D - il a un vertige en voyant la naissance de sa fille

**8/ Marie-France se réjouit beaucoup**

A - après avoir trouvé le manuel de l'anglais qui inspirait la *Cantatrice chauve*

B - en publiant ses propres textes

D - en visitant la BnF

C - en accumulant les papiers du dramaturge

**9/ « Matrice de *La Cantatrice chauve* » veut dire :**

A - la cantatrice était la mère d'Ionesco

B - le manuel servait de modèle pour les répliques de la pièce

C - la pièce servait de modèle pour une conférence à la BnF

D - Marie-France a une fille qui est une cantatrice célèbre

**10/ Comment comprenez-vous l'expression « tragédie du langage » ?**

A - les mots lui ont tué quelqu'un

B - les pièces au théâtre sont nulles

C - une communication normale n'est plus possible

D - sa cantatrice préférée est devenue chauve...

1 - A	2 - B	3 - C	4 - D	5 - D	6 - C/B	7 - A	8 - A	9 - B	10 - C
-------	-------	-------	-------	-------	---------	-------	-------	-------	--------

**II - Grammaire**

**I/ Complétez les prépositions qui conviennent : (10)**

Hier, il a commencé ...(1) neiger. - Nous avons oublié ...(2) fermer les fenêtres. - Nous souhaitons ...(3) le rencontrer bientôt. - Ils se sont mis ...(4) rire très fort. - Nous avons peur ...(5) quitter cette place agréable. - Elle a décidé ...(6) acheter une micro-onde. - Nous vous conseillons ...(7) vous adresser au directeur. - Essayez ...(8) le faire encore une fois. - Je n'oserais jamais ...(9) dire une chose pareille à mes parents. - Vous êtes-vous enfin décidés ...(10) passer les fêtes de Pâques à Paray-le-Monial ?

1 - à	2 - de	3 - --	4 - à	5 - de	6 - d'	7 - de	8 - de	9 - --	10 - à
-------	--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

**II/ Terminez les phrases suivantes à l'aide des informations entre parenthèses : (Attention, il y a les mêmes sujets !)** (10)

1 - (Il n'a pas pu aller à la bibliothèque en novembre.) 2 - (Nous trouverons de nouveaux amis à l'Université de Bordeaux.) 3 - (Ils n'ont pas encore reçu la réponse de leur directeur.) 4 - (Je viendrai en retard à cause de cet accident.) 5 - (Je pourrai partir en France pendant les vacances.)

1- Il regrette **DE** ne pas avoir pu aller ...

2 - Nous désirons trouver de nouveaux amis...

3 - Ils sont déçus **DE** ne pas avoir encore reçu la réponse...

4 - Je crains **DE** venir en retard...

5 - J'espère pouvoir partir en France...

**III/ Complétez les interrogations indirectes : (20)**

1 - « Qui est-ce que vous avez rencontré ? » 2 - « Pourquoi est-elle si joyeuse ? » 3 - « Que voulez-vous faire ce soir ? » 4 - « Qu'est-ce qu'il va faire à Paris ? » 5 - « Où habitez-vous après le mariage ? » 6 - « Comment la conférence va se dérouler ? » 7 - « Je ne peux pas le savoir en avance. » 8 - « Nous venons de refuser cette place. » 9 - « Il partira pour huit jours. » 10 - « Qui aime Marie ? »

1/ *Personne ne pouvait savoir qui nous avons rencontré.*

2/ *Je ne savais pas pourquoi elle était si ...*

3/ *Dites-moi ce que vous voulez faire ce soir.*

4/ *Je me suis demandé ce qu'il allait faire ...*

5/ *Tout le monde nous a demandé où nous habiterions après...*

6/ *Le journaliste m'a demandé comment la conférence allait se dérouler.*

7/ *Il a répondu qu'il ne pouvait pas le savoir en avance. / de ne pas pouvoir le savoir en avance.*

8/ *Ils nous ont annoncé qu'ils venaient de refuser... / de venir de refuser cette place.*

9/ *Nous lui avons écrit qu'il partirait pour 8 jours.*

10/ *Elle a réfléchi qui aimait Marie.*

**IV/ Transformez les phrases suivantes en utilisant A/ après ... + l'infinitif et B/ avant de ... + l'infinitif et C/ sans ... + l'inf. : (6)**

1 - *Faites bien vos devoirs et vous pouvez participer sans problèmes à la fête.*

1 A/ **Après avoir fait vos devoirs, vous pouvez participer...**

B/ **Avant de participer à la fête, faites bien vos devoirs.**

C/ **Ne participez pas à la fête sans avoir bien fait /faire vos devoirs.**

2 - *Lorsqu'il était resté au lit pendant huit jours, il se sentait enfin en forme.*

2 A/ **Après être resté au lit pendant huit jours, il se sentait enfin en forme.**

B/ **Avant de se sentir en forme, il était resté au lit pendant huit jours.**

C/ **Il ne se sentirait/sentira pas en forme sans être resté / rester au lit pendant huit jours**

**V/ Mettez les verbes à la forme voulue : (10)**

1 - J'attendrai jusqu'à ce que Pierre ...(répondre). 2 - Je ne partirai pas avant que Dominique ...(rentrer). 3 - Paul l'a fait pour que tout le monde ...(être content). 4 - J'espère que tu ...(connaître) l'heure du départ du train. 5 - Nous sortirons quoiqu'il ...(pleuvoir). 6 - Quand bien même il la ...(couvrir) de cadeaux, elle n'accepterait pas da demande de mariage. 7 - Même si les critiques ...(être) positives, le roman ne reçoit un accueil délirant du public. 8 - Bien que je ne ...(connaître) pas beaucoup ce pays, je l'aime bien. 9 - Il aurait fallu que vous ...(savoir) parler anglais. 10 - Michel m'a demandée si je ...(lire) déjà ce livre.

1/ réponde / ait répondu	6/ couvrirait
2/ soit rentré	7/ sont
3/ soit content	8/ connaisse
4/ connais /connaîtras	9/ sachiez
5/ pleuve	10/ avais déjà lu

**VI/ Complétez les conjonctions d'après le sens de la phrase : (6)**

Je te dirai tous les détails ...(1) nous avons assez de temps. - Tu pourras le faire ...(2) tout le monde soit content. - Je sortirais ...(3) il ferait beau. - Nous travaillons beaucoup ...(4) nous puissions aller à l'étranger pendant les vacances. - Ils nous raconteraient leur histoire ...(5) nous les écoutions. - ...(6) elle soit belle, elle ne lui plaît pas.

1/ si / parce que	3/ au cas où	5/ à condition que ; si
2/ pour que ; de sorte que ; de manière que	4/ pour que ; afin que	6/ bien que ; quoique

**VII/ Complétez le tableau des verbes par les formes qui conviennent : (21)**

s'asseoir	Je m'assis	Elle s'assiera/s'assoira	Qu'il s'assît
voir	je vis	Elle verra	Qu'il vît
pouvoir	Je pus	elle pourra	Qu'il pût
Se taire	Je me tus	Elle se taira	qu'il se tût
joindre	Je joignis	Elle joindra	Qu'il joignît
perdre	je perdis	Elle perdra	Qu'il perdît
naître	Je naquis	elle naîtra	Qu'il naquît

**VIII/ Employez le participe passé composé ou le participe présent à la place des subordinées (6) :**

- 1 - Si j'étais mieux reposé, j'irais faire cette promenade en bateau avec vous.  
 2 - Comme je suis arrivé le premier, j'avais le temps de faire un tour en ville.  
 3 - Il s'est réveillé tard, parce qu'il était rentré après minuit. 4 - Comme la pluie avait cessé, nous avons pu reprendre la route. 5 - Ce sont des exercices qui fatiguent les étudiants.

1/ <b>(Ayant été) Mieux reposé...</b>
2/ <b>Etant arrivé (ou : une fois arrivé) le premier, j'avais le temps ....</b>
3/ <b>(Étant) Rentré après minuit, ...</b>
4/ <b>La pluie ayant cessé, nous avons pu...</b>
5/ <b>...les exercices fatiguant les étudiants</b>

**IX/ Remplacez le gérondif ou les participes par une proposition subordonnée du même sens (12) :**

- 1 - Ayant oublié les clefs, ils ont dû réveiller le concierge. 2 - Continue tes gammes, en persévérant tu obtiendras de bon résultats. 3 - En allant très lentement, la tortue est quand même arrivée avant le lièvre. 4 - Elle a acquis une fortune en faisant des bénéfices sur le dos des autres clients. 5 - Ayant respecté les feux, la voiture suivante n'a pas heurté les voitures accidentées. 6 - Notre conversation téléphonique une fois coupée, j'ai dû leur écrire.

1/ <b>Comme ils avaient oublié les clefs...</b>
2/ <b>... si tu persévères, tu obtiendras...</b>
3/ <b>La tortue allait lentement et elle est quand même arrivée avant le lièvre.</b>
4/ <b>...parce qu'elle faisait/a fait des bénéfices sur le dos des autres...</b>
5/ <b>Comme la voiture suivante avait respecté les feux, elle n'a pas heurté...</b>
6/ <b>Comme notre conversation avait été coupée, ...</b>

**XI/ Complétez les participes par les terminaisons adéquates (20) :**

Il a lu trois lettres que nous lui avons *écrit*(1). Ils se sont *écrit*(2) une lettre tous les jours. - Jeanne et son mari sont *parti*(3) pour le salon d'automobile. - Nous avons *passé*(4) tant de bons moments ensemble. - Vous êtes *devenu*(5) bien pâle: qu'avez-vous donc, Gabrielle ? - Elle s'est déjà *lavé*(6), mais elle ne s'est pas encore *peigné*(7) les cheveux. - Elle a été émue par les fleurs que nous lui avons *offert*(8). - Cécile et son amie belge sont *arrivé*(9) à la gare trop en avance. - Vous êtes *parti*(10) très rapidement. Pourquoi, Jeanne ? - Que de patience il a *fallu*(11) pour terminer cet ouvrage. - Les orages qu'il y a *eu*(12) ont *ravagé*(13) les cultures. - La chaleur torride qu'il a *fait*(14) toute la journée a flétri les fleurs. - Sa robe, elle l'a *fait*(15) faire par une couturière. - Les enfants ont mangé tous les bonbons qu'ils ont *voulu*(16). - Les maladies qu'il a *eu*(17) l'ont retardé dans ses études. - Depuis son régime, elle ne « fait » plus les 102 kilos qu'elle a *pesé*(18). - La somme d'argent que les contribuables ont *dû*(19) verser pour leurs impôts, leur a *semblé*(20) abusive.

1/écrit-es	5/devenu-e	9/arrivé-es	13/ravagé-0	17/eu-es
2/écrit-0	6/lavé-e	10/parti-e	14/fait-0	18/pesé-0
3/parti-s	7/peigné-0	11/ fallu-0	15/ fait-0	19/dû-0
4/passé-0	8/offert-es	12/eu-0	16/voulu-0	20/semblé-0

**XII/ Mettez à la forme voulue les infinitifs entre parenthèses. Attention à l'orthographe (10) :**

La semaine (1/ précéder), elle était alitée avec une angine. - La journée (2/ précéder) la rentrée des classes est souvent consacrée à l'achat des cartables et des souliers neufs. - (3/ Diverger) de points de vue, ils n'ont pas pu se mettre d'accord. - Quelle est en kilomètres, la longueur (4/ équivaloir) à une lieue ? - Passer ses vacances sur une plage à se dorer au soleil, ce n'est pas trop (5/ fatiguer). - (6/ Négliger) de prendre un billet plusieurs semaines à l'avance, elle n'a pas eu de place sur le bateau. - (7/ Adhérer) à une association, je dois payer ma cotisation chaque année. - Sachant qu'il y avait un poste (8/ vaquer), il a posé sa candidature. - Ils ne travaillent pas dans la même branche, mais ils ont des trains de vie (9/ équivaloir). - A l'hôtel, ils ont retenu deux chambres (10/ communiquer).

1/ précédente - adj.v.	6/ Négligeant - p.p.
2/ précédant - p.p.	7/ Adhérent - p.p.
3/ Divergeant - p.p.	8/ vacant - adj.v.
4/ équivalent - p.p.	9/ équivalents - adj.v.
5/ fatigant - adj.v.	10/ communicantes - adj.v.

### XIII/ Nommez les types des subordonnées circonstancielles suivantes : (5)

1 - Je cherche une chambre à louer afin que je puisse travailler ici. 2 - Après que je me suis préparé pour mes cours, je me suis reposé. 3 - Il devrait parler plus haut de sorte qu'on l'entende. 4 - Si je l'avais su avant, je n'aurais jamais pris une décision pareille. 5 - Quelque indisposée qu'elle soit, elle chantera quand même.

1/ finale	2/ temporelle	3/ consécutive	4/ condition.	5/ concessive
-----------	---------------	----------------	---------------	---------------

### III - Exercices lexicaux

#### I/ Dites en tchèque : (10)

1 - Je lui en voulais de ne pas me l'avoir dit. 2 - Il est grand temps de partir à la gare. Sinon, on sera en retard. 3 - Je n'arrive pas à retenir bien l'air de cette chanson. 4 - Je ne sens pas l'odeur de ce repas à cause du nouveau médicament. 5 - Après avoir raccroché le récepteur, j'étais très mal à l'aise. 6 - À ma lettre j'en joins donc une autre de la part de mon frère. 7 - Avec sa pension-retraite elle arrive difficilement à joindre les deux bouts. 8 - Quelques soit sa beauté, elle ne lui plaît pas. 9 - L'analyse du texte fait partie intégrante de cet examen. 10 - L'utilisateur du programme découvre le château au gré de sa seule volonté.

1/Zlobil/a jsem se, že mi to neřekl/a.
2/JE nevyšší čas jít na nádraží. Jinak přijdeme pozdě (budeme mít zpoždění).
3/Nedaří se mi dobře si zapamatovat melodii této písně.
4/Necítím vůni tohoto jídla kvůli novému léku.
5/Když jsem položil/a sluchátko, cítila jsem se velmi špatně (byla jsem ve veliké nepohodě).
6/ Ke svému dopisu jsem připojil tedy ještě jeden jako od mého bratra.
7/ Se svým duchodem těžko vychází.
8/ At' je jakkoliv krásná, jemu se nelíbí.
9/ Rozbor textu je nedílnou součástí této zkoušky.
10/ Uživatel programu objevuje zámek jedině podle své vůle/ podle svého přání.

#### II/ Dites autrement en français : (5)

1/une fille adoptive - une fille qui a trouvé de nouveaux parents et qui est devenue leur enfant / qui fait désormais partie de leur famille
2/ se joindre à la grève - participer activement à la grève, devenir gréviste
3/ être bien à l'aise - se sentir bien, ne pas avoir trop de problèmes...
4/ J'étais bien <u>abritée de</u> la pluie. - J'étais bien cachée, protégée contre la pluie.
5/ Il <u>était sur le point d'</u> envoyer son inscription quand il s'est cassé la jambe. = Il a presque envoyé son inscription, mais juste avant, il s'est cassé la jambe.

### III/ Traduisez : (20)

1 - Nechtěl jsi mne seznámit se svými kolegyněmi? 2 - Věděli jsme, že se nám Jiří ozve do čtrnácti dnů. 3 - Zuzana má ráda pohodlí, občas to dává najevo. 4 - Jiná doba, jiný mrav. Nebud'te z toho překvapeni. 5 - At' je jakkoliv unavený, stejně odjede zítra na hory. 6 - V příloze vám zasíláme katalog našich výrobků. 7 - Adoptované děti jsou ty, které našly novou rodinu. 8 - Mluvíte příliš rychle, aby vám rozuměli studenti prvního ročníku. 9 - Nový lék uvolňující dýchací cesty bude dán do prodeje koncem roku. 10 - Hledáme studenta, který by nám mohl posloužit jako tlumočník.

1/ Ne voulais-tu pas me faire connaître tes collègues ?

2/ Nous savions que Georges nous contacterait / appellerait avant quinze jours.

3/Suzanne aime ses aises, de temps en temps, elle le fait sentir.

4/ Autres temps, autres mœurs. N'en soyez pas étonnés.

5/ Quelle que soit sa fatigue, il partira à la montagne. (Quelque fatigué soit-il, il partira...)

6/ Vous trouverez ci-joint le catalogue de nos produits.

7/Les enfants adoptifs sont ceux qui ont trouvé une nouvelle famille.

8/Vous parlez trop vite pour que les étudiants de la première année vous comprennent.

9/ Le nouveau médicament dégageant les voies respiratoires sera mis en vente bientôt.

10/Nous cherchons un étudiant qui puisse nous servir d'interprète.